Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 62 (1944)

Heft: 267

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 13. November
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 13 novembre
1944

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 267

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 267

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 108616—108635.
Gartenbaugenossenschaft „Hofwiesen", Zürich.
Société de la maison du jardin SA., Neuchâtel.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend den Schutz des schweizerischen Buchverlages gegen Ueberfremdung. ACF tendant à protéger l'édition suisse contre l'infiltration étrangère.
Telegrammverkehr mit Rumänien. Service télégraphique avec la Roumanie. Relazioni telegrafiche con la Romania.
Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.
Schweizerischer Geldmarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 30. Dezember 1933, Beleg II/1059, von Fr. 5000, zugunsten der Fräulein Johanna Käser, Obersteckholz, haftend auf der Liegenschaft Obersteckholz Grundbuchblatt Nr. 171, des Fritz Käser, Schreinermeister, Obersteckholz, in der II. Pfandstelle.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt.

Aarwangen, den 9. November 1944. (W 3953)

Der Gerichtspräsident i. V.: M. Iff.

Kraftloserklärungen — Annulations

Gemäss Bescheid des Bezirksgerichtes Gersau vom 20. September 1944 ist der Eigentümerschuldbrief Ziffer 33, Fr. 2500, vom 20. Januar 1913 (ursprünglicher Gläubiger: Ulrich Pfrunder; Schuldner: Jos. Mar. Arnold), haftend auf Lücken Nr. 54, Grundbuch Gersau, mit Vorsatzung Fr. 13 500, kraftlos erklärt worden. (W 397)

Gersau, den 11. November 1944. **Bezirksgerichtskanzlei Gersau.**

Das Obergericht bat mit Beschluss vom 7. November 1944 das Sparbüchlein Nr. 77729 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, lautend auf den Inhaber, nachdem dasselbe innert der festgesetzten Frist nicht vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (W 398)

Liestal, den 10. November 1944. **Die Obergerichtskanzlei.**

La Pretura di Locarno comunica che, con proprio decreto 10 novembre 1944, ha pronunciato l'ammortamento delle due obbligazioni da fr. 500, al 3½%, del cantone Ticino, consolidato redimibile, emissione 1893, serie E, nº 4401, e serie G, nº 6318, autorizzando l'emissione di un nuovo titolo per il nº 6318, serie G, senza il relativo foglio cedole, conservato dal proprietario, ed il pagamento dell'altro, contro consegna del foglio cedole, sorteggiato per il 31 dicembre 1943. (W 399)

Locarno, 10 novembre 1944. **Per la Pretura:**
D. Degiorgi, assessore.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Oktober 1944.
Vollmoeller, Wirkwarenfabrik Uster, in Uster (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1941, Seite 2434), Fabrikation von Wirkwaren. Die Firma führt nun auch die französische und englische Bezeichnung. Diese lauten **Vollmœller, Fabrique de Bonneterie Uster (Vollmoeller, Knitting Works Uster).**

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

9. November 1944.
Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lyss, in Lyss, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1944, Seite 2154). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1944 wurde eine Statutenrevision beschlossen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 800 000 erhöht auf Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 400 neuen Stammaktien zu Fr. 500, auf den Inhaber lautend, welche mit 20% durch Bareinzahlung liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Aktien zu Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Inhaber. 1600 Aktien sind voll liberiert, 400 Aktien sind mit 20% liberiert. Das Kapital ist also mit Fr. 840 000 liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen inskünftig nur noch durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Biel

6. November 1944. Optik.
Willy Robert, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Robert, von Le Locle und Les Planchettes, in Biel. Optikergeschäft. Bahnhofstrasse 1.

6. November 1944. Restaurant.
Paul Schaller-Voilmar, in Biel. Betrieb des Restaurants zur Römerquelle (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1940, Seite 562). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. November 1944. Fahrradlampen, Fahrradzutaten usw.
Siluma A.-G. Biel, in Biel (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1942, Seite 998). Hans Balmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt Hans Flückiger, von Robrbach, in Biel; er führt Einzelunterschrift.

8. November 1944. Uhren, Uhrenbestandteile.
Suprécis Watch S.A., in Biel, Fabrikation von Uhren und Uhrenbestandteilen und Handel damit sowie Vertretung von verwandten Produkten und Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1942, Seite 1590). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 8.

8. November 1944. Brennstoff-Sparapparate.
Mme. Dubuis Flammo-Rex, in Biel, Vertrieb des Brennstoff-Sparapparates «Flammo-Rex» (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1942, Seite 1825). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. November 1944.
Uhrenfabrik Rex A.G. (Fabrique d'Horlogerie Rex S.A.) (Rex Watch Factory Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1943, Seite 2791). Vizepräsident Fritz Buser und Max Schild sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident gewählt Jean Bobillier, von Môtiers (Travers), in Biel. Marcel Frêne, von Lajoux (Bern), in Biel, bisher technischer Leiter, ist nun Geschäftsführer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

8. November 1944. Transaktionen.
Real A.G., in Biel, kaufmännische und kommerzielle Transaktionen aller Art, insbesondere Verwertungen von Schutzrecbten, Kauf und Verkauf von Lizenzen und Erfindungspatenten (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1936, Seite 2778). Emil Wettstein ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung wurde neu gewählt Alfred Voegeli, von Zauggenried, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Alexander Schöni-Strasse 26.

Bureau Interlaken

9. November 1944.
J. Märkie-Minder, Sport-Hotel und Pension Jungfrau, in Grindelwald (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1935, Seite 611). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

9. November 1944. Hotel usw.
Werner Märkle, in Grindelwald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Märkle, von und in Grindelwald. Betrieb des Sport-Hotels und Pension Jungfrau.

10. November 1944. Chaletfabrik, Autotransporte usw.
Fritz Borter, in Ringgenberg, Chaletfabrik, Baugeschäft und Autotransporte (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1935, Seite 1244). Die Firma erteilt Einzelprokura an Eduard Handschin, von Gelterkinden (Basel-Land), in Interlaken.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. November 1944. Tuch, Wein usw.
R. Riesen, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Inhaber der Firma ist Rudolf Riesen, des Friedrich, von Oberbalm, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Handel in Tuch, Garn, Wein und Spezereien.

9. November 1944. Viehhandel.
Werner Wermuth, in Langnau i. E., Gasthof zum Schlachthaus und Viehhandlung (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2636). Der Inhaber hat den Betrieb des Gasthofes zum Schlachtbaus aufgegeben; der Viehhandel bleibt.

9. November 1944. Gasthof usw.
Robert Fankhauser, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Robert Fankhauser, des Friedrich, von Trub, in Langnau i. E. Betrieb des Gasthofes und Restaurants zum Schlachtbaus.

Bureau Saanen

9. November 1944. Bäckerei, Wein usw.
Alfred Oehrli, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Bäckerei, Spezereihandlung und Weinhandel (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1932, Seite 2029). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

9. November 1944.
Genossenschaft für Wohnungsbau Konolfingen, in Konolfingen (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1944, Seite 563). Der bisherige Präsident Dr. med. Hans Siegfried und der Vizepräsident Hans Sollberger sind zurückgetreten; ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Es wurden gewählt: als Präsident: Eduard Stucki, von Konolfingen, in Stalden-Dorf, Gemeinde Konolfingen; als Vizepräsident: Walter Oppliger, von Röthenbach i. E., in Konolfingen. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv unter sich und mit dem Sekretär Adolf Schmalz.

9. November 1944.
Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Union Oberdiessbach, in Oberdiessbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juli 1942 eine Stiftung im Sinne der Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt Fürsorge- und Wohlfahrtsmassnahmen beliebiger Art für Angestellte, Meister, Arbeiter, Arbeiterinnen und Lehrlinge durch Unterstützungen in bedrängter Lage, bei Verdienstlosigkeit, bei ärztlicher Behandlung oder Kur, bei Unglücks- oder Todesfällen, in diesem Falle auch an die Hinterbliebenen, ferner nach langjährigem Dienstverhältnis (Ruhegehalt); eventuell durch Beitragsleistungen, z. B. kollektive Lebens-, Invaliden- oder Hinterlassenenversicherungen; durch Unterstützungen und Leistungen bei Betriebseinschränkungen, soweit sie nicht dem Arbeitgeber obliegen. Dabei ist jedoch die ganze oder teilweise Bezahlung von Prämien an Einzelversicherungen ausgeschlossen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Gottfried Hoffmann, von Zürich, in Thun, Präsident; Hans Zurrin, von Unterhallau, in Oberdiessbach, Sekretär, und Arthur Hoffmann, von Zürich, in Thun. Domizil der Stiftung: Bureau der Aktiengesellschaft Union.

Bureau Wangen a. d. A.

9. November 1944. Drogerie, Kolonialwaren.
A. Kleiber, in Wiedlisbach. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Alice Kleiber, von Oberönz, in Wiedlisbach. Drogerie und Kolonialwaren. Hauptstrasse.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. November 1944.
Evangelisches Kinderheim in der zentralschweizerischen Diaspora, in Luzern. Unter diesem Namen wurde gemäss Stiftungsurkunde vom 6. Juni 1944 eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. errichtet. Sie bezweckt: a) den Ankauf einer Liegenschaft in der Zentralschweiz für die Errichtung eines evangelischen Kinderheimes; b) den Betrieb und die Verwaltung eines evangelischen Kinderheimes. Die Stiftung hat das Recht, die erworbene Liegenschaft dem bestehenden Kinderheimwerk «Gott hilft», in Zizers oder einer ähnlichen Institution zum Betriebe zu übergeben. Die Organe der Stiftung sind: der Aufsichtsrat von 7 bis 10 Mitgliedern und der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern, welche vom Aufsichtsrat ernannt werden. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär. Präsident des Stiftungsrates ist Pfr. Friedrich Ruch, von Eriswil (Bern); Vizepräsident ist Pfr. Garfield Alder, von Schönengrund (Appenzell ARh.), und Sekretär ist August Krähenbühl, von Grosshöchstetten (Bern); alle wohnhaft in Luzern. Adresse: Sempacherstrasse 46.

Schwyz — Schwyz — Svitto

7. November 1944.
Pensions- und Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Frey in Wollerau, Wollerau (SHAB. Nr. 283 vom 9. November 1920, Seite 2114). Der Stiftungsrat hat die Organisation der Stiftung am 13. September 1944 neu geordnet. Der Gemeinderat Wollerau hat am 26. Juli 1944 der Revision zugestimmt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für Arbeiter und Angestellte der Stifterin gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität, insbesondere durch Auszahlung von Alters- und Invalidenrenten nach Massgabe des Dienstalters. Vom Stiftungszweck ausgeschlossen sind Leistungen, zu denen die Stifterin rechtlich verpflichtet ist. Bei Einführung der öffentlichen Altersversicherung entscheidet der Stiftungsrat, ob die Stiftung neben der öffentlichen Versicherung weitere Pensionen im bisherigen Sinne ausrichten oder die von den Angestellten und Arbeitern an die öffentliche Altersversicherung zu leistenden Beiträge ganz oder teilweise übernehmen soll. Der Stiftungsrat ist im Einverständnis der Stifterin auch berechtigt, auf dem Wege der Abänderung oder Ergänzung der vorliegenden Stiftungsstatuten unter Vorbehalt der Zustimmung der Aufsichtsbehörde, auch die Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit oder anderweitigem Missgeschick der Arbeiter und Angestellten der Stifterin in den Zweckbereich der Stiftung aufzunehmen. Die bisherigen Stiftungsratsmitglieder Paul Frey-Landis und Hans Frey-Vogel sind zurückgetreten und deren Unterschriften erloschen. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Frey, von und in Richterswil, Präsident; Fritz Zimmerli, von Oftringen, in Wollerau, und Oscar Furrer, von Eschenbach (St. Gallen), in Wollerau. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

9 novembre 1944. Ristorante.
Dotta Virgilio & Figli, in Airolo (FUSC. del 25 aprile 1940, n° 96, pagina 767). Entra a far parte di tale ditta in nome collettivo quale nuovo socio, senza diritto alla firma, Carlo Dotta, di Virgilio, da ed in Airolo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

9 novembre 1944. Café-restaurant.
Ch. Baumgartner, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Baumgartner, allié Franjou, de Genève, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Au Major Davel», Avenue du Tribunal fédéral 1.

9 novembre 1944.
Caisse au décès du personnel communal, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative au sens du titre XXIX du Code des obligations, ayant pour but et objet le versement d'une indemnité à la famille ou aux ayants droit en cas de décès d'un associé. Les statuts portent la date du 18 octobre 1944. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. L'assemblée générale est convoquée par circulaire individuelle ou avis publié dans l'organe de publication de la société. Les publications ont lieu dans le «Bulletin de l'Association du personnel des services publics de Lausanne», en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 3 à 5 membres. Henri Jordan, de Mézières (Vaud), est président; Albert Blanc, de Lausanne, secrétaire; Adrien Leyvraz, de Rivaz (Vaud), caissier, tous à Lausanne. La société est engagée par le président signant collectivement avec le secrétaire ou le caissier. Bureau: Chemin des Fleurs 3, chez H. Jordan.

Bureau d'Orbe

9 novembre 1944. Menniserie, etc.
Agénor Bignens et son fils, société en nom collectif à Rances, menuiserie, ébénisterie (FOSC. du 7 juillet 1923, n° 156, page 1365). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1937. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau d'Yverdon

9 novembre 1944. Porcelaines, verrerie, etc.
Emilie Henriod-Giddey «A la Ménagère», à Yverdon, porcelaines, faïences, verrerie, articles de ménage (FOSC. du 9 septembre 1926, page 1609). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 novembre 1944. Immeubles.
Les Fougères Yverdon S.A., à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1943, page 1187). Le bureau de la société est transféré: Rue de la Plaine 38, chez l'administrateur Charles Decker fils.

9 novembre 1944.
Société immobilière de la rue St-Georges S.A., à Yverdon (FOSC. du 12 mars 1940, page 476). Le bureau de la société est transféré: Rue de la Plaine 38, chez l'administrateur Charles Decker fils.

9 novembre 1944. Coiffeur, tabacs, etc.
G. Baud, à Yverdon. Le chef de la maison est Gabriel Baud, de Gimel (Vaud), à Yverdon. Coiffeur, rasoirs électriques, tabacs et cigares. Rue du Lac 22.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 108616. Date de dépôt: 26 juin 1944, 10 h.
T. Spasseff, Petit-Mont sur Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique.

Lait caillé bulgare crémeux.

Nr. 108617. Hinterlegungsdatum: 22. September 1944, 4 Uhr.
Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium, Lerchenbergstrasse 41, **Erlenbach** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate sowie Appretur für Textilien.

Imago

Nr. 108618. Hinterlegungsdatum: 22. September 1944, 4 Uhr.
Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium, Lerchenbergstrasse 41, **Erlenbach** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate sowie Möbelpolitur.

Allweiss

Nr. 108619. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1944, 20 Uhr.
Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium, Lerchenbergstrasse 41, **Erlenbach** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **57216** von Dr. Edwin Strickler, chemisches Laboratorium, Erlenbach (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1944 an.

Pharmazeutische, kosmetische und chemisch-technische Präparate.

Kamelith

Nr. 108620. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1944, 20 Uhr.
Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium, Lerchenbergstrasse 41, **Erlenbach** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und chemisch-technische Produkte.

Kaïla

Nr. 108621. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1944, 20 Uhr.
Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium, Lerchenbergstrasse 41, **Erlenbach** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und chemisch-technische Produkte.

Theïma

Nr. 108622. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1944, 20 Uhr.
Dr. Herbert Strickler, Chemisches Laboratorium, Lerchenbergstrasse 41, **Erlenbach** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und chemisch-technische Produkte.

Rothaut

Nr. 108623. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1944, 20 Uhr.
H. Hilfiker & Co., Genferstrasse 29, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wärmende Seiden- und Halbseidenstoffe und daraus verfertigte Kleidungsstücke.

ESKIMO

Farbenausführung: rot, schwarz, silber.

Nº 108624. Date de dépôt: 11 octobre 1944, 18½ h.
Tissage mécanique de toile de crin SA., Rue des Crétêts 92, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Toiles de crin guipé et toiles de laine, à l'usage d'entretoile.

Gretel

Nº 108625. Date de dépôt: 11 octobre 1944, 18½ h.
Tissage mécanique de toile de crin SA., Rue des Crétêts 92, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Toiles de crin guipé et toiles de laine, à l'usage d'entretoile.

Nr. 108626. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1944, 18 Uhr.
Husqvarna Vapenfabriks Aktieboiag, Huskvarna (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Herde, auch Sparherde und Ofenherde sowie Teile für Herde, Feuerungen für Herde, Roste für Herde, Kochplatten für Herde, Wärmeofentüren, Zugklappen, Russklappen und Russmuffen, Heizkessel, Heizkörper für Heizkessel, Luftverbesserungsaggregate, Lüfter, eiserne Oefen, Kachelofeneinsätze, Ofenradiatoren, Warmluftapparate, Wärmeschränke, sowohl für Gas wie für Elektroheizung, Gaskocher, Gasöfen, Gassparplatten, Feueranzünder, Gasbrenner, Gasthermostaten, elektrische Kochplatten, elektrische Grosskochplatten, elektrische Stromschalter, elektrische Thermostaten, Kühlmaschinen, Kühlschränke, Kältespeicher, Geschirrspülmaschinen, Kochgefässe und Küchengefässe, auch emaillierte, wie Kasserollen, Töpfe, Bratpfannen, Ofenpfannen, Ofenformen, Omeletteformen, Gratinierformen, Waffeleisen, Haushaltsmühlen, auch Fleischmühlen, Kaffeemühlen, Gewürzmühlen, Maismühlen, Gerstemühlen, Farbenmühlen, Saftpressen, Püreepressen, Reibmaschinen, Schneide- und Reibvorrichtungen für Rohkostbereitung, Bohnenschneider, Obstschneider, Brotschneider, Wurststopfmaschinen, Teigknetmaschinen, kombinierte Haushaltmaschinen zum Quirlen, Mischen, Kneten, Mahlen, Schneiden oder Pressen, Butterfässer, Aepfelschäler, Speiseeismaschinen, Beefsteakklopfer, Mörser, Petroleumkocher, Speicherkarren, Rollenständer zum Tragen gerollten Papiers oder ähnlichen gerollten Materials, Sargfüsse, Bleigewichte, Braukessel, Wasserwärmer, Waschtröge, Waschmaschinen, Wäschewringvorrichtungen, Waschständer, Spültische, Ausgussbecken, Spülzisternen, Trinkbrunnen, Harnbecken, Klosettunterteile, Schieberklappen, Wandluftklappen und -gitter, Dachfenster, Brunnenbedeckungen, Fussbodensiphone, Jauchevorteiler, Wassertröge, Wassertrogregler, Jagdwaffen, Stutzen, Doppelbüchsen, Pistolen, Automatpistolen, Gewehre, Automatgewehre, Fahrräder und folgende Fahrradteile, nämlich Fahrradglocken, Kettenschutz, Sättel, Werkzeugtaschen, Aufstellstützen, Gepäckhalter, Rücktrittbremsen und Uebersetzungsvorrichtungen, Freilaufnaben, Verbrennungsmotoren, Kraftfahrräder, Kraftwagen, Garten- und Ackerbaugeräte und -maschinen, Rasenschneidemaschinen, Bügeleisen, elektrische Maschinen zum Bügeln, Pressen und Rollen von Textil- und Gewebestoffen sowie folgende für das Textilgewerbe bestimmten Maschinen, nämlich Nähmaschinen, auch Universalnähmaschinen, Zickzacknähmaschinen, Nadelvorschubmaschinen, Randnähmaschinen, Heftnähmaschinen, Kettennahtnähmaschinen, Knopflochnähmaschinen, Knopfannähmaschinen, Auszackmaschinen, Kantenstrickmaschinen, Verriegelungsnähmaschinen, Schnürlochmaschinen, Ueberwendnähmaschinen und Staffiermaschinen.

HOVEA

Nr. 108627. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1944, 19 Uhr.
Dr. W. Schaufelberger & Co. Solis-Apparatefabrik, Stüssistrasse 52, **Zürich 6** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **86178.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1944 an.

Elektrische Heizkissen, elektrische Haartrockner und elektrische Rasierapparate.

RAPID

Nr. 108628. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1944, 12 Uhr.
Frau Anna Maria Schillig, Hermikonerstrasse 26, **Dübendorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfschoner aus Stoff.

FAMOS

Nr. 108629. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1944, 12 Uhr.
Max Stählin & Cie., Möbelfabrik, Lachen (Schwyz, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aller Art und Erzeugnisse aus Holzverarbeitung.

MSL

Nr. 108630. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1944, 19 Uhr.
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, inbesondere aus Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gußstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Maschinenteile; Metallseile; Gasflaschen; Kochgeschirre und andere Küchen- und Haushaltgeräte; Geräte und Behälter für Metzgereien, Käsereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien; Geräte und Behälter für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufensterrahmen; Beschläge aller Art, inbesondere Bau- und Möbelbeschläge; Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer, Spiegel; Schilder; Sportartikel; Fahrzeugteile; Kurzwaren, wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse; Büroartikel; Rauchutensilien; pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweissen und Löten.

REMIRAL

Nr. 108631. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1944, 12 Uhr.
Leumann, Boesch & Co. AG., Kronbühl-Wittenbach (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **57497** von Leumann, Boesch & Co., Kronbühl-Wittenbach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1944 an.

Stickerei-Artikel und Gewebe.

Nr. 108632. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1944, 19 Uhr.
Biochemisches Institut Bern AG., Brünnenstrasse 117, **Bern** (Schweiz). Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

EPAREMA

Nr. 108633. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1944, 15 Uhr.
Raco AG., Tellstrasse 48, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Hühnereier.

RACO SPEZIAL

Nr. 108634. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1944, 16 Uhr.
C. Ernst Z. Schneeberg, Spitalgasse 1 / Metzgergasse 19, **Winterthur** (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **67559.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1944 an.

Backpulver, Crèmepulver, Puddingpulver, Vanillinzucker, Speisefett (Kokosfett), Lebensmittel und Kolonialwaren.

Erna

N° 108635. Date de dépôt: 20 novembre 1943, 15 h.
The Newport Rolling Mill Company (une société de Delaware), **Newport** (Kentucky, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce — Transmission et renouvellement de la marque n° **55401** de **The Newport Rolling Mill Company** (une société de Kentucky), **Newport** (Kentucky, E.-U. d'Amérique).

Tôles ondulées et tôles plates.

Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 68603, 68976, 74832, 94740, 94741, 97546. — Leumann, Boesch & Co., Kronbühl-Wittenbach (Schweiz). — Uebertragung an **Leumann, Boesch & Co. AG., Kronbühl** bei St. Gallen (Schweiz). — Eingetragen am 9. November 1944.

Nr. 85607. — Betty Stranner-Frieden, Bern (Schweiz). — Uebertragung an **H. Stranner-Frieden,** Kramgasse 79, Bern (Schweiz). — Eingetragen am 9. November 1944.

N° 95630. — Madame Marie Sidonie Vionnet-de Courten, Genève (Suisse). — Transmission à **Roger Weyeneth,** Rue Lamartine 1, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 9 novembre 1944.

Nr. 98101. — Schweizerisches Serum- und Impfinstitut Bern, Bern (Schweiz). Uebertragung an **Isak Schneier,** Zeltweg 57, **Zürich** (Schweiz). — Eingetragen am 9. November 1944.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im *April 1924* eingetragene und am **8. November 1944** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *avril 1924* et radiées le **8 novembre 1944**

56124	56179	56210	56236	56257	56290	56328	56350	56435
56125	56180	56211	56237	56258	56291	56329	56351	56436
56126	56181	56212	56239	56260	56294	56332	56352	56437
56131	56183	56213	56243	56261	56297	56333	56358	56438
56141	56184	56219	56246	56265	56298	56335	56359	56439
56145	56185	56220	56248	56269	56300	56337	56368	56440
56146	56186	56222	56249	56272	56302	56341	56369	56441
56151	56190	56223	56250	56273	56303	56342	56372	56442
56169	56191	56224	56251	56277	56304	56345	56373	56443
56175	56192	56225	56253	56278	56306	56346	56374	56444
56176	56196	56226	56254	56279	56321	56347	56414	56488
56177	56207	56227	56255	56286	56323	56348	56415	56716
56178	56209	56235	56256	56289	56325	56349	56434	56843

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Gartenbaugenossenschaft «Hofwiesen», Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Zufolge Verkaufs ihrer Liegenschaft und durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1944 tritt die **Gartenbaugenossenschaft «Hofwiesen»,** Sitz in Zürich 11, Regensbergstrasse 302, in Liquidation. Gemäss Obligationenrecht Artikel 913 werden sämtliche Gläubiger aufgefordert, allfällige Ansprüche sofort geltend zu machen. Nach Ablauf der gesetzlichen Frist können keine solchen mehr anerkannt werden. (AA. 178[3])

Zürich, den 9. November 1944.

Gartenbaugenossenschaft «Hofwiesen»,
der Präsident: **O. Allenspach;** der Kassier: **Alb. Volkart.**

Société de la maison du jardin SA., Neuchâtel

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

La «Société de la maison du jardin SA.», société anonyme à Neuchâtel, suivant décision prise en assemblée générale le 4 novembre 1944, réduit son capital-actions de 160 000 fr. à 120 000 fr. en remboursant aux actionnaires 250 fr. par action de 1000 fr.

Messieurs les créanciers de la société sont informés que, conformément à l'article 733 du Code des obligations, ils ont la faculté, pendant le délai de deux mois à compter de la troisième publication du présent avis, de produire leurs créances en mains de Messieurs Wavre, notaires, à Neuchâtel, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 180[3])

Neuchâtel, le 11 novembre 1944. Par mandat:
Jacques Wavre, notaire.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1943

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre	12 000 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital	16 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	6 887 771	10	Gesetzlicher Reservefonds	3 450 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	216 390	—	Spezialreserven: Ausserordentlicher Reservefonds	1 500 000	—
Andere Wertpapiere	110 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Schuldbuchforderungen	1 350 000	—	Prämienüberträge	6 651 607	36
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	601 206	—	Schwebende Schäden	4 418 714	85
Hypothekarische Anlagen	435 192	30	Andere technische Rückstellungen: Rücklage für prämienfreie Elementar- und Neutralitätsverletzungsschäden	750 000	—
Grundstücke	4 725 000	—	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	503 579	63	Aus laufender Rechnung	4 201 300	22
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter: Sicherheitsdepots für Rückversicherer	2 124 992	27	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	6 924 311	82
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	5 495 871	99	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Agenten und Versicherten	8 366 704	83	Hypothekarische Belastung der Liegenschaften	1 500 000	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Auf das Rechnungsjahr entfallende Stempelabgaben, Steuern, Löschbeiträge und Gewinnanteile	920 291	94
Aus laufender Rechnung	760 957	56	Andere Passiven und Kreditoren	1 076 845	43
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	4 542 030	66	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 1 575 122.55 *		
Stückzinsen und Mieten	218 247	31			
Andere Aktiven und Debitoren	115 473	06	Gewinn	1 100 345	09
(VG. 51)					
	48 493 416	71		48 493 416	71

* Selbständige Stiftung.

Basel, den 30. Juni 1944.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden,
der Präsident: Dr. F. Iselin, der Generaldirektor: Dr. Simon.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss betreffend den Schutz des schweizerischen Buchverlages gegen Ueberfremdung

(Vom 3. November 1944)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

I. Neugründung und Umwandlung von Verlagsunternehmen

Art. 1. Die Neugründung und die Umwandlung von Unternehmen des Buchverlages bedürfen einer behördlichen Bewilligung.

Als Umwandlung gilt jede grundlegende Aenderung in den Eigentumsverhältnissen, in der Leitung oder im Tätigkeitsgebiet des Unternehmens.

Art. 2. Die Erteilung der Bewilligung wird vom Nachweis abhängig gemacht, dass der Inhaber und der Leiter des Unternehmens Schweizer Bürger und die finanziellen Mittel des Unternehmens schweizerischer Herkunft sind.

Im übrigen ist die Bewilligung zu erteilen, wenn nicht der Schutz des schweizerischen Buchverlages gegen Ueberfremdung oder die allgemeine Wahrung der geistigen und kulturellen Interessen des Landes die Verweigerung als notwendig erscheinen lässt.

Die Bewilligung kann im einzelnen Fall an besondere, dem Zwecke dieses Bundesratsbeschlusses entsprechende Bedingungen geknüpft werden.

Art. 3. Bewilligungsbehörde ist das Eidgenössische Departement des Innern.

Das Departement bestellt eine Kommission, welche die Gesuche um Erteilung von Bewilligungen zu begutachten und dem Departement darüber Antrag zu stellen hat.

Art. 4. Gegen die Abweisung eines Gesuches kann binnen 30 Tagen beim Bundesrat Beschwerde erhoben werden.

Für das Beschwerdeverfahren gelten die Artikel 24 bis 28 des Bundesgesetzes vom 11. Juni 1928 über die eidgenössische Verwaltungs- und Disziplinarrechtspflege.

Art. 5. Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister holt vorgängig der Genehmigung und Veröffentlichung der Eintragung der Neugründung oder Umwandlung eines Unternehmens des Buchverlages beim Sekretariat des Eidgenössischen Departements des Innern die Bestätigung darüber ein, dass die nach Artikel 1 erforderliche Bewilligung erteilt ist.

II. Herstellung ausländischer Verlagswerke und Erwerbung von Lizenzen ausländischer Verlagsrechte

Art. 6. Eine besondere Bewilligung ist in allen Fällen erforderlich, um ein urheberrechtlich geschütztes Werk des Schrifttums, das bereits in einem ausländischen Verlag erschienen ist oder dessen Verlagsrechte einem ausländischen Verlag zustehen, in seiner Originalsprache in der Schweiz herzustellen oder lizenzweise in Verlag zu nehmen.

Art. 7. Die Bewilligung für die Erwerbung einer verlagsrechtlichen Lizenz wird in der Regel nur erteilt, wenn die Lizenz für die Dauer von mindestens 5 Jahren eingeräumt wird und die Höhe der Auflage während der Dauer der Lizenz unbeschränkt ist.

Im übrigen sind für die Erteilung von Bewilligungen nach Artikel 6 die Bestimmungen des Artikels 2, Absatz 2 und 3, massgebend.

Art. 8. Zuständig für die Erteilung der Bewilligung ist eine Kommission, die durch das Eidgenössische Departement des Innern aus 5 bis 7 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern bestellt wird. Diese Kommission kann mit der in Artikel 3, Absatz 2, genannten Kommission identisch sein. Sie ist befugt, für die Behandlung einzelner Angelegenheiten Experten beizuziehen.

Das Gesuch ist von der Person bzw. Firma einzureichen, welche die Herstellung oder den Verlag (Lizenzausgabe) des betreffenden Werkes in der Schweiz zu übernehmen beabsichtigt.

Art. 9. Gegen die Abweisung eines Gesuches kann binnen 30 Tagen beim Eidgenössischen Departement des Innern Beschwerde erhoben werden.

Das Departement entscheidet endgültig.

Auf das Beschwerdeverfahren sind die Artikel 24, 25, 27 und 28 des Bundesgesetzes vom 11. Juni 1928 über die eidgenössische Verwaltungs- und Disziplinarrechtspflege sinngemäss anzuwenden.

III. Allgemeine Bestimmungen

Art. 10. Die Gesuche um Erteilung von Bewilligungen sind beim Sekretariat des Eidgenössischen Departements des Innern einzureichen.

Art. 11. Wer um eine Bewilligung nachsucht, ist verpflichtet, der Bewilligungsinstanz alle erforderliche Auskunft über das in Frage stehende Unternehmen bzw. Werk und über die im Zusammenhang damit vorgesehenen vertraglichen Vereinbarungen zu erteilen.

Die zuständigen Organe sind zur Verschwiegenheit über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen verpflichtet.

Art. 12. Bewilligungen können von der Bewilligungsinstanz nach Anhörung des Inhabers der Bewilligung zurückgezogen werden,

wenn die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt worden sind, nicht mehr bestehen,

wenn sich erweist, dass diese Voraussetzungen nicht vorhanden waren, oder

wenn eine Bedingung nicht erfüllt wird.

Gegen die Zurückziehung einer Bewilligung ist die Beschwerde gemäss Artikel 4 bzw. Artikel 9 zulässig.

Art. 13. Für die Erteilung der Bewilligungen werden Kanzleigebühren erhoben, deren Höhe das Eidgenössische Departement des Innern auf Antrag der in Artikel 3, Absatz 2, erwähnten Kommission festsetzt.

Art. 14. Wer ohne Bewilligung einen Verlag gründet oder umwandelt, wer ohne Bewilligung die Herstellung oder den Verlag (Lizenzausgabe) eines Werkes der in Artikel 6 bezeichneten Art in der Schweiz übernimmt, wer in anderer Weise den Vorschriften dieses Beschlusses oder den gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften oder Einzelverfügungen zuwiderhandelt,

wird mit Busse bis zu Fr. 10 000 bestraft. Bei Rückfall kann auf Busse bis zu Fr. 20 000 erkannt werden.

Strafbar ist auch die fahrlässige Handlung.

Wird die Widerhandlung im Geschäftsbetrieb einer juristischen Person oder einer Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft begangen, so finden die Strafbestimmungen auf die Personen Anwendung, die für sie gehandelt haben oder hätten handeln sollen, jedoch unter solidarischer Mithaftung der juristischen Person oder der Gesellschaft für die Bussen und Kosten.

Erfolgt eine Verurteilung wegen vorsätzlicher Widerhandlung, so kann der Richter den verurteilten Personen die Weiterführung des betreffenden Unternehmens oder die weitere Tätigkeit in diesem untersagen.

Der Richter ordnet in allen Fällen die Einstellung vorschriftswidrig eröffneter oder umgewandelter Betriebe an. Er kann die Einziehung vorschriftswidrig hergestellter oder verlegter Werke verfügen.

Ausländer, die gestützt auf diesen Bundesratsbeschluss verurteilt werden, können aus dem Gebiete der Schweiz verwiesen werden.

Die Verfolgung und die Beurteilung der Widerhandlungen liegen den Kantonen ob.

Sämtliche Urteile, Strafbescheide der Verwaltungsbehörden und Einstellungsbeschlüsse sind ohne Verzug in vollständiger Ausfertigung und unentgeltlich der Bundesanwaltschaft mitzuteilen.

Art. 15. Das Eidgenössische Departement des Innern kann in den Fällen, die Gegenstand eines Strafverfahrens bilden, als Präventivmassnahme die ganze oder teilweise Einstellung des Betriebes des betreffenden Unternehmens vorläufig verfügen.

Art. 16. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 10. November 1944 in Kraft.

Die Bewilligung gemäss Artikel 1 u. ff. ist auch in allen Fällen der Neugründung und Umwandlung von Unternehmen des Buchverlages einzuholen, für die im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses die Genehmigung der Eintragung durch das Eidgenössische Amt für das Handelsregister noch nicht erteilt worden ist.

Das Eidgenössische Departement des Innern ist mit dem Vollzug beauftragt und zum Erlass von Ausführungsvorschriften ermächtigt. Es ist befugt, die Kantone und die Fachverbände des Buchverlages und des Buchhandels zur Mitwirkung unter seiner Aufsicht heranzuziehen.

Vorbehalten bleiben:

der Bundesratsbeschluss vom 30. Dezember 1941 über die Neugründung von Zeitungen, Zeitschriften sowie von Presse- und Nachrichtenagenturen;

die Verfügung Nr. 5 P des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 17. Mai 1943, betreffend Produktions- und Verbrauchslenkung in der Papierbranche. 267. 13. 11. 44.

Arrêté du Conseil fédéral tendant à protéger l'édition suisse contre l'infiltration étrangère

(Du 8 novembre 1944)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

I. Création et transformation de maisons d'édition

Article premier. La création et la transformation de maisons d'édition sont subordonnées à une autorisation officielle.

Est réputée transformation toute modification essentielle de la propriété, de la direction ou du champ d'activité de l'entreprise.

Art. 2. L'autorisation ne sera accordée que si la preuve est faite que le propriétaire et le directeur de l'entreprise sont de nationalité suisse et que les ressources financières sont d'origine suisse.

Elle devra être accordée si la protection de l'édition suisse contre l'infiltration étrangère ou la sauvegarde générale des intérêts spirituels et culturels du pays n'exige pas un refus.

Elle pourra, dans des cas d'espèce, être subordonnée à des conditions spéciales répondant au but du présent arrêté.

Art. 3. Les autorisations sont accordées par le Département de l'intérieur.

Celui-ci nomme une commission chargée d'examiner les demandes et de lui faire des propositions.

Art. 4. Les refus d'autorisation peuvent faire l'objet d'un recours au Conseil fédéral dans les 30 jours.

Sont applicables à la procédure les articles 24 à 28 de la loi du 11 juin 1928 sur la juridiction administrative et disciplinaire.

Art. 5. Avant d'approuver et de publier l'inscription d'une maison d'édition ou de sa transformation dans le registre du commerce, l'Office fédéral du registre du commerce s'assure auprès du secrétariat du Département de l'intérieur que l'autorisation prévue à l'article premier a été accordée.

II. Confection en Suisse d'œuvres étrangères et acquisition de licences d'une maison d'édition de l'étranger

Art. 6. Une autorisation spéciale est nécessaire dans tous les cas pour éditer en vertu d'une licence ou confectionner en Suisse, dans la langue de l'original, une œuvre protégée ayant déjà été éditée à l'étranger ou dont les droits d'édition appartiennent à une maison d'édition étrangère.

Art. 7. En règle générale, l'autorisation d'acquérir une licence d'une maison d'édition étrangère ne sera accordée que si la durée de cette licence est d'au moins 5 ans et le tirage illimité.

Sont déterminantes en outre pour l'octroi des autorisations prévues à l'article 6 les dispositions de l'article 2, 2e et 3e alinéas.

Art. 8. Une commission de 5 à 7 membres et de 3 suppléants, nommée par le département de l'intérieur, est compétente pour accorder les autorisations. Cette commission peut être identique à celle qui est prévue à l'article 3, 2e alinéa. Elle est autorisée, dans des cas d'espèce, à s'adjoindre des experts.

Les demandes doivent être présentées par la personne ou la maison qui se propose d'éditer en vertu d'une licence ou de confectionner en Suisse l'œuvre considérée.

Art. 9. Il peut être recouru contre les refus d'autorisation auprès du Département de l'intérieur dans les 30 jours.

Le département statue définitivement.

Les articles 24, 25, 27 et 28 de la loi du 11 juin 1928 sur la juridiction administrative et disciplinaire s'appliquent par analogie à la procédure.

III. Dispositions générales

Art. 10. Les demandes d'autorisation doivent être adressées au secrétariat du Département de l'intérieur.

Art. 11. Quiconque sollicite une autorisation est tenu de donner à l'autorité compétente, pour la délivrer, tous renseignements utiles sur l'entreprise ou l'œuvre en question et sur les contrats qu'il a l'intention de conclure à leur sujet.

Les organes compétents doivent garder le silence sur les constatations et observations qu'ils ont faites.

Art. 12. Les autorisations peuvent être retirées par l'autorité qui les a accordées après audition des intéressés,

si les conditions qui en ont motivé l'octroi n'existent plus,
s'il se révèle qu'elles n'ont jamais été réunies ou encore
si une condition spéciale n'a pas été remplie.

Il peut être recouru contre le retrait d'une autorisation conformément à l'article 4e ou 9.

Art. 13. Il est perçu, pour l'octroi des autorisations, un émolument de chancellerie, dont le montant est fixé par le Département de l'intérieur, sur la proposition de la commission prévue à l'article 3, 2e alinéa.

Art. 14. Celui qui, sans autorisation, aura créé ou transformé une maison d'édition,

celui qui, sans autorisation, aura édité en vertu d'une licence ou confectionné en Suisse une œuvre du genre visé à l'article 6,

celui qui, d'une autre manière, aura contrevenu aux prescriptions du présent arrêté ou de son ordonnance d'exécution ou à des décisions d'espèce fondées sur cet arrêté,

sera puni d'une amende de 10 000 fr. au plus. En cas de récidive, l'amende pourra être portée à 20 000 fr. au plus.

La négligence est aussi punissable.

Si la contravention est commise dans la gestion d'une personne morale ou d'une société en nom collectif ou en commandite, la peine sera infligée aux personnes qui ont agi ou qui auraient dû agir en son nom; la personne morale ou la société répond toutefois solidairement de l'amende et des frais.

Si la condamnation est prononcée à la suite d'une contravention intentionnelle, le juge peut interdire aux personnes condamnées de continuer à exploiter l'entreprise considérée ou d'y exercer une activité quelconque.

Le juge ordonne, dans tous les cas, la cessation d'activité des entreprises ouvertes ou transformées illicitement. Il peut ordonner la confiscation des œuvres confectionnées ou éditées illicitement.

Les étrangers condamnés en application du présent arrêté peuvent être expulsés du territoire de la Confédération.

La poursuite et le jugement ressortissent aux cantons.

Tous les jugements, prononcés administratifs et ordonnances de non-lieu doivent être communiqués en expédition intégrale au procureur général de la Confédération, immédiatement et sans frais.

Art. 15. Le Département de l'intérieur peut, dans les cas qui sont l'objet d'une poursuite pénale, ordonner, à titre préventif, la suspension, totale ou partielle, de l'activité de l'entreprise.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 novembre 1944.

L'autorisation prévue aux articles premier et suivants devra également être demandée pour toute création ou transformation de maisons d'édition dont l'inscription n'aura pas encore été admise par l'Office fédéral du registre du commerce au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le Département de l'intérieur assurera l'exécution du présent arrêté et édictera les prescriptions nécessaires à cet effet. Il peut appeler les cantons et les associations d'éditeurs et de libraires à collaborer, sous sa surveillance, à cette exécution.

Sont réservés:

l'arrêté du Conseil fédéral du 30 décembre 1941 réglant la création de nouveaux journaux, périodiques et agences de presse et d'information;

l'ordonnance n° 5 P de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 17 mai 1943, concernant le contrôle de la production et de la consommation dans la branche du papier. 267. 13. 11. 44.

Telegrammverkehr mit Rumänien

(PTT.) Im Verkehr mit Rumänien sind Brieftelegramme =ELT= sowie alle besonderen Dienste, Antwort bezahlt (RP), Dringlich (D) usw. nicht mehr zugelassen. 267. 13. 11. 44.

Service télégraphique avec la Roumanie

(PTT.) Dans les relations avec la Roumanie, les lettres-télégrammes =ELT= ainsi que tous les services spéciaux, réponse payée (RP), urgent (D), etc., ne sont plus admis. 267. 13. 11. 44.

Relazioni telegrafiche con la Romania

(PTT.) Nelle relazioni con la Romania, i telegrammi-lettera =ELT=, nonchè tutti i servizi speciali, risposta pagata (RP), urgente (D), ecc., non sono più ammessi. 267. 13. 11. 44.

Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 88 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 13. November 1944)

Export

Lissabon—Philadelphia:

- «Kassos» XXIII, ab Lissabon voraussichtlich Mitte November 1944.
- «Eiger» XII, ab Lissabon voraussichtlich 25. November 1944.

Lissabon—Südamerika:

- «Nereus» XX, ab Lissabon voraussichtlich Mitte November 1944 nach Rio de Janeiro, Santos und Buenos Aires.
- «Säntis» IX, ab Lissabon voraussichtlich 5. Dezember 1944 nach Buenos Aires.

Import

USA.—Lissabon:

- «Helene Kulukundis» XXV, Philadelphia ab 11. November 1944. Lissabon an Ende November 1944.
- «Master Elias Kulukundis» XXIII, Philadelphia ab Mitte November 1944; Lissabon an Ende November 1944.
- «Mount Aetna» XX, Baltimore ab zweite Hälfte November 1944, Lissabon an anfangs Dezember 1944, Las Palmas an erste Hälfte Dezember 1944.
- «Lugano» XII, Philadelphia ab zweite Hälfte November 1944; Lissabon an erste Hälfte Dezember 1944.
- «Marpessa» XX, Baltimore ab anfangs Dezember 1944; Philadelphia ab anfangs Dezember 1944; Lissabon an zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Thetis» XXV, Baltimore ab anfangs Dezember 1944; Lissabon an zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Kassos» XXIII, Philadelphia ab Mitte Dezember 1944; Lissabon an Ende Dezember 1944.
- «Eiger» XII, USA. ab zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Calanda» XX, USA. ab zweite Hälfte Dezember 1944.
- «Master Elias Kulukundis» XXIV, USA. ab Ende Dezember 1944.

Zentralamerika:

- «Magallanes» I, Bilbao erwartet Mitte November 1944.
- «Habana» I, Barcelona erwartet Ende November 1944.
- «Chasseral» XIV, ladebereit: Cardenas/Havana gegen Ende November, La Guaira gegen Mitte Dezember, Port of Spain gegen 17. Dezember 1944. Lissabon an anfangs Januar 1945.

Südamerika:

- «Säntis» VIII, Buenos Aires ab 28. Oktober, Bahia ab 9. November 1944. Lissabon an gegen 25. November 1944.
- «Cabo de Buena Esperanza» VIII, Buenos Aires ab 5. November 1944, Bilbao an erste Hälfte Dezember 1944.
- «Monte Negro» I, Buenos Aires ab 28. Oktober 1944, Santos ab 11. November 1944. Barcelona an Ende November 1944.
- «St-Cergue» XIV, Buenos Aires ab Mitte November 1944, Montevideo ab Mitte November 1944. Lissabon an erste Hälfte Dezember 1944.
- «Nereus» XX, Bahia ladebereit Ende November 1944, Rio de Janeiro ladebereit gegen 6. Dezember 1944, Santos ladebereit gegen 11. Dezember 1944, Buenos Aires ladebereit Weihnachten 1944, Lissabon zweite Hälfte Januar 1945.
- «Säntis» IX oder «St.Gotthard» XIX, Rio Grande do Sul ladebereit Weihnachten; Buenos Aires ladebereit gegen 30. Dezember 1944; Lissabon an Ende Januar 1945.

Afrika:

« Eiger » XI, Lissabon an Mitte November 1944.
« Stavros » XXI, Beira ladebereit gegen 9. Dezember 1944; Lourenço Marques ladebereit Weihnachten 1944. Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.

Pendeldienst

Lissabon—Bilbao:

« Cilurnum » I, Lissabon ab 10. November 1944.
« Zürich » V, in Lissabon. 267. 13. 11. 44.

Transports maritimes suisses

(Communication n° 88 de l'Office de guerre pour les transports, du 13 novembre 1944)

Exportation

Lisbonne—Philadelphie:

« Kassos » XXIII, départ prévu de Lisbonne vers la mi-novembre 1944.
« Eiger » XII, départ prévu de Lisbonne le 25 novembre 1944.

Lisbonne—Amérique du Sud:

« Nereus » XX, départ prévu de Lisbonne vers la mi-novembre 1944 pour Rio de Janeiro, Santos et Buenos-Ayres.
« Säntis » IX, départ prévu de Lisbonne le 5 décembre 1944 pour Buenos-Ayres.

Importation

Etats-Unis—Lisbonne:

« Helene Kulukundis » XXV, départ de Philadelphie le 11 novembre 1944; arrivée à Lisbonne vers la fin de novembre 1944.
« Master Elias Kulukundis » XXIII, départ de Philadelphie vers la mi-novembre 1944; arrivée à Lisbonne vers la fin de novembre 1944.
« Mount Aetna » XX, départ de Baltimore dans la deuxième quinzaine de novembre 1944, arrivée à Lisbonne au début de décembre 1944, arrivée à Las Palmas dans la première quinzaine de décembre 1944.
« Lugano » XII, départ de Philadelphie dans la deuxième quinzaine de novembre 1944, arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de décembre 1944.
« Marpessa » XX, départ de Baltimore an début de décembre 1944, départ de Philadelphie au début de décembre 1944, arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
« Thetis » XXV, départ de Baltimore au début de décembre 1944, arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
« Kassos » XXIII, départ de Philadelphie vers la mi-décembre 1944, arrivée à Lisbonne vers la fin de décembre 1944.
« Eiger » XII, départ des Etats-Unis dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
« Calanda » XX, départ des Etats-Unis dans la deuxième quinzaine de décembre 1944.
« Master Elias Kulukundis » XXIV, départ des Etats-Unis vers la fin de décembre 1944.

Amérique centrale:

« Magallanes » I, attendu à Bilbao vers la mi-novembre 1944.
« Habana » I, attendu à Barcelone vers la fin de novembre 1944.
« Chasseral » XIV, mise en charge à: Cardenas/Havana vers la fin-novembre 1944, La Guaira vers la mi-décembre 1944, Port of Spain vers le 17 décembre 1944; arrivée à Lisbonne commencement janvier 1945.

Amérique du Sud:

« Säntis » VIII, départ de Buenos-Ayres le 28 octobre 1944, départ de Bahia le 9 novembre 1944; arrivée à Lisbonne vers le 25 novembre 1944.
« Cabo de Buena Esperanza » VIII, départ de Buenos-Ayres le 5 novembre 1944; arrivée à Bilbao dans la première quinzaine de décembre 1944.
« Monte Negro » I, départ de Buenos-Ayres le 28 octobre 1944, départ de Santos le 11 novembre 1944; arrivée à Barcelone vers la fin de novembre 1944.
« St-Cergue » XIV, départ de Buenos-Ayres vers la mi-novembre 1944, départ de Montevideo vers la mi-novembre 1944; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de décembre 1944.
« Nerens » XX, mise en charge à: Bahia vers la fin de novembre 1944, Rio de Janeiro vers le 6 décembre 1944, Santos vers le 11 décembre 1944, Buenos-Ayres vers Noël 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.
« Säntis » IX ou « St. Gotthard » XIX, mise en charge à: Rio Grande do Snl vers Noël 1944, Buenos-Ayres vers le 30 décembre 1944; arrivée à Lisbonne vers la fin de janvier 1945.

Afrique:

« Eiger » XI, arrivée à Lisbonne mi-novembre 1944.
« Stavros » XXI, mise en charge à Beira vers le 9 décembre 1944, Lourenço-Marquès vers Noël 1944; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.

Service navette

Lisbonne—Bilbao:

« Cilurnum » I, départ de Lisbonne le 10 novembre 1944.
« Zürich » V, à Lisbonne. 267. 13. 11. 44.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz — **Privatsätze im Ausland**

	Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York
	%	%	%		%	%	%	%	%
20. X.	1½	1¼	1	19. X. 1944	—	1 1/32	2 1/8	1¾	3/8
27. X.	1½	1¼	1	26. X. 1944	—	1 1/32	2 1/8	1¾	3/8
3. XI.	1½	1¼	1	2. XI. 1944	—	1 1/32	2 1/8	1¾	3/8
10. XI.	1½	1¼	1	9. XI. 1944	—	1 1/32	2 1/8	1¾	3/8

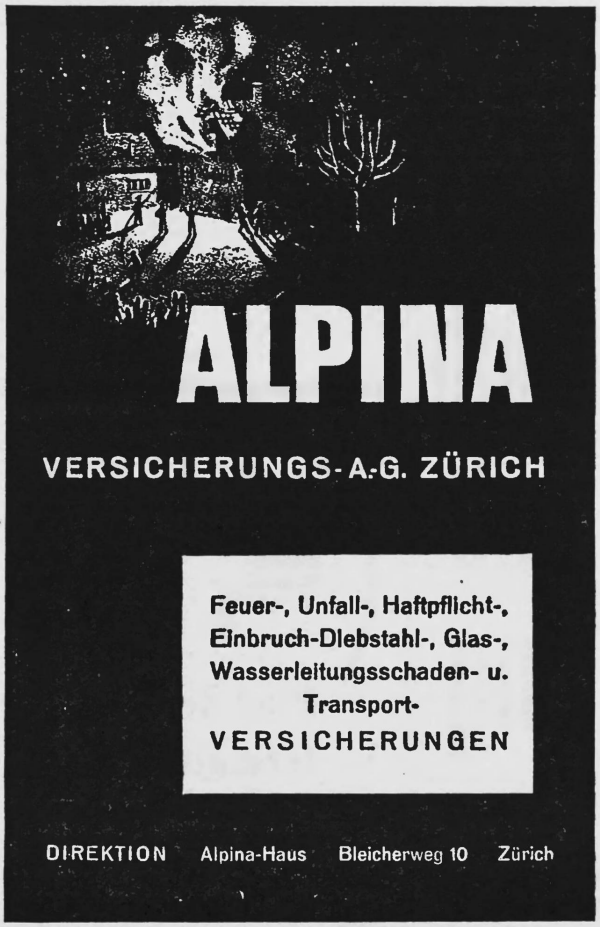
Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2½%. 269. 13. 11. 44.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne



A. STOPPANI & Cº SA.
BERNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 23 novembre 1944, à 14 heures 30, à l'Hôtel Bristol, à Berne.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 13 novembre 1944. 539

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Continentale Elektrizitäts-Union AG., Basel

Auf Grund des Beschlusses der Obligationärversammlung vom 23. Oktober 1940 erfolgt die Einlösung des Obligationencoupons Nr. 27 per **15. November 1944** zum Satze von 4½ % p. a. mit **Fr. 22.50**, unter Abzug von 24 % für die eidgenössischen Steuern (Stempelabgabe, an der Quelle erhobene Wehrsteuer und Verrechnungssteuer) durch sämtliche Sitze, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der nachstehenden Banken:

Basler Handelsbank — Schweizerischer Bankverein — Aktiengesellschaft Leu & Co. — Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerische Bankgesellschaft — Eidgenössische Bank AG. — Schweizerische Volksbank Q 307

Bigla-Sitzmöbel
entspannen dank ihrer anatomisch richtigen Bauart den arbeitenden Körper, verhüten vorzeitiges Ermüden und steigern dadurch die Schaffenskraft. Auch bei den Bigla-Sitzmöbeln trifft es zu:
Noch besser als Büromöbel, Bigla-Stahlbüromöbel!

Bigler, Spichiger & Cie. AG., Bigien (Bern), Telephon 8 58 21

Banque Procrédit SA., Fribourg. Assemblée générale le 28 novembre 1944, à 11 heures, au siège social. Tractanda: nominations, comptes, décharge et divers. Les titres doivent être déposés avant le 24 novembre 1944. OF L 4

Bürostühle und Fauteuils

ab Fr. 24.—

Durch die richtige Sitzgelegenheit fördern Sie Arbeitsfreude und Arbeitsleistung

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestraße 43 Telephon 061/4 18 64 Basel

HÄRTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL

LIEFERT DIE

SPEZIALFABRIK ED. BRUN WÄDENSWIL (ZÜRICH)

Gegr. 1886

PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg.

TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

Prämienobligationen-Anleihen von 1899 für das BERNER STADTTHEATER

46. Serien-Ziehung

An der heute durchgeführten Ziehung sind folgende am 10. Januar 1945 zur Rückzahlung gelangende 60 Serien herausgelost worden:

176	672	1284	1618	2138	2952	3674	4189	4722	5188
322	692	1338	1735	2148	3120	3751	4252	4748	5468
369	711	1456	1884	2167	3270	3881	4389	4852	5521
376	929	1458	1935	2206	3304	3887	4576	4951	5714
445	1022	1495	1987	2500	3312	4051	4629	5147	5931
465	1071	1593	2131	2506	3666	4114	4713	5182	5987

Die Prämienziehung findet statt Samstag den 9. Dezember 1944, vormittags 9 Uhr, im Bureau der städtischen Wertschriftenverwaltung, Erlacherhof, Bern.

Die vollständige Ziehungsliste mit Restantenverzeichnis wird im Anzeiger für die Stadt Bern und im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert. Sie ist ab 15. Dezember 1944 auch bei der obgenannten Amtsstelle gegen Spesenvergütung (Postzustellung nach Einsendung von 20 Rp. in Briefmarken) erhältlich.

Bern, den 10. November 1944. 538

Der städtische Finanzdirektor: RAAFLAUB.

Aufforderung

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Titel vermisst:

1. Stammanteil Nr. 179669, mit Coupons Nrn. 6 u. ff., der Niederlassung Bern;
2. Stammanteile Nrn. 73328/30, mit Coupons Nrn. 4 u. ff., der Niederlassung Uster;
3. Stammanteil Nr. 74742, mit Coupons Nrn. 6 u. ff., der Niederlassung Weinfelden;
4. Sparheft Nr. 48132 der Niederlassung Zürich;
5. Sparheft Nr. 1901 der Agentur Horgen.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Artikel 90 OR. entkräftet werden.

Bern, den 10. November 1944. 32-9

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK.

Pensionierter Kaufmann

mit Welterfahrung offeriert sich als Berater, für Kontrollen, stunden- oder tageweisen Dienst, Vertretungen. Offerten unter Chiffre Hab 537-1 an **Publicitas Bern.**

Revisionen

TREUHAND- & ORGANISATIONS AG.

TEL. 23 17 74 ZÜRICH USTERSTR. 23

Filiale CHUR: „Hansahof". Tel. 2 21 36

Z 181

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Ernst Zimmermann-Bunte,

Milchhändler, von Basel und Wattenwil (Bern), Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Zimmermann, Handel mit Milch, Butter und Lebensmitteln. Geschäft und Wohnung in Basel, Haltingerstrasse 92.

Eingabefrist für sämtliche Gläubiger und Schuldner einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger bis 11. Dezember 1944, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Artikel 590 ZGB. Q 305

Basel, den 11. November 1944.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

ALLIANCE FONCIÈRE DE GENÈVE

Société coopérative

Les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 23 novembre 1944, à 16 heures 30, local de la bourse, Rue Petitot 8.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du comité d'administration.
2. Constatation du résultat de l'invitation adressée aux sociétaires, de participer à la nouvelle société anonyme.
3. Approbation du bilan de conversion, conformément à l'article 6 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 29 décembre 1939.
4. Dissolution de la société sans liquidation, en vue de sa transformation en société anonyme.

Les parts sociales devront être déposées avant le 20 novembre 1944, chez la Société de banque suisse, Rue de la Confédération 2, et y resteront déposées jusqu'à l'assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1944, et si celle-ci ne peut délibérer faute du quorum exigé, jusqu'à une nouvelle assemblée qui est d'ores et déjà convoquée pour le 14 décembre 1944, avec le même ordre du jour, même lieu, même heure. Aucune autre publication ne sera faite.

Les parts déposées ne pourront être représentées que par le titulaire inscrit ou son mandataire muni d'un pouvoir écrit.

Les cartes d'admission pourront être retirées au siège social, Rue du Rhône 78, Genève, dès ce jour jusqu'au 21 novembre 1944, à midi, au plus tard; elles seront délivrées sur présentation du récépissé de la Société de banque suisse. Les cartes délivrées pour la première assemblée seront également valables pour la seconde.

ALLIANCE FONCIÈRE DE GENÈVE SA.

Société anonyme en formation

Assemblée générale constitutive

(Transformation de la société coopérative dissoute)

Les souscripteurs du capital-actions de la société anonyme Alliance foncière de Genève SA. en formation sont convoqués pour le 23 novembre 1944, à 17 h., soit immédiatement après l'assemblée extraordinaire de l'Alliance foncière de Genève, société coopérative, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport des fondateurs.
2. Constatation de la souscription du capital social et de sa libération.
3. Adoption des statuts.
4. Nomination du conseil d'administration.
5. Nomination des contrôleurs.

Au cas où l'assemblée ne pourrait pas statuer utilement, une nouvelle assemblée est convoquée d'ores et déjà, pour le 14 décembre 1944, à 17 heures, à la salle de la bourse.

Avis

A partir du 18 novembre 1944, il ne sera plus admis aucune mutation au registre des sociétaires, ni aucune adhésion nouvelle pour la transformation des parts en actions. X 233

Tilgung von 4½%igen Verpflichtungsscheinen von 1930 der ehemaligen Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin

Gemäss § 4 der Anleihebedingungen geben wir bekannt, dass eine Auslosung in diesem Jahre nicht stattfindet. Der zur Tilgung erforderliche Betrag von nominal sFr. 926 500 ist durch freihändigen Ankauf beschafft. L AB 6

Bochum, im Oktober 1944.

BERGBAU-AKTIENGESELLSCHAFT LOTHRINGEN

Der Vorstand.

Gesucht

von jungem, fleissigem Landwirt ständige

Heimarbeit

gleich welcher Art.

R. Lemm, Tomils (Graub.).

Ch 63

Inscrieren auch Sie im SHAB.

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

OSO

1 Strich-3 Buchungen

Buch

1 Strich-3 Buchungen

halt

1 Strich-3 Buchungen

ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Modelle für Hand und Maschine

Prospekte und Vorführung durch:

Scholl

Zürich, an der Poststrasse

Tel. (051) 23 57 10

Genf: Rue du Mont-Blanc 12

Lugano: Via E.-Bossi 6

Avis d'invalidation

Le 15 septembre 1944, une serviette appartenant à un contrôleur de la Section des marchandises de l'OGA a été égarée dans le train direct de Genève à Lausanne. Cette serviette contenait la carte d'identité suivante:

Carte d'identité n° 120 établie par le Département fédéral de l'économie publique, le 13 janvier 1943, au nom de Mr Maurice-André Vultier, domicilié à Genève.

Par la présente, cette carte est déclarée sans valeur. 540

Berne, le 11 novembre 1944.

Section des marchandises de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation.

Grands moulins de Cossonay SA.

Cossonay-Gare

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mars 1944 ayant décidé de convertir les 1000 actions au porteur d'une valeur nominale de 1000 fr. chacune, formant le capital social, en autant d'actions nominatives de même valeur, Messieurs les actionnaires sont invités à échanger, sans frais pour eux, leurs anciens titres avec coupons nos 18, 19 et 20 attachés, contre de nouvelles actions. Cet échange aura lieu dès le 15 novembre 1944: au siège social de la société à Cossonay-Gare, à l'Union de banques suisses à Lausanne et à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne. L 284

Le conseil d'administration.

Vide!

Plus de formulaires!

Fourniture rapide de formulaires en tous genres, fiches de comptabilité de tous systèmes, cartes de régistres, etc.

E. Keller S.A. Uster

tél. (051) 96 90 51

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.